

HARIO

Harior Trebi

Enjoy your favorite tea and coffee.

取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product.
Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly.
After reading it, store it in a safe place for future reference.



熱湯用
For use with
boiling water

家庭用品品質表示法による表示

品名	耐熱ガラス製器具
使用区分	熱湯用
耐熱温度差	120℃

取扱い上の注意

- 調理の時は外側の水滴をぬぐい、途中で差し水をする時は冷水をさけ、またガラスの部分が熱くなっている時はぬれた布でふれたり、ぬれた所に置かないで下さい。
- 洗う時は、研磨材入りたわし、金属たわしやクレンザーなどを使用しないで下さい。
- 使用区分以外には使用しないで下さい。

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

730637
THT 共通説明書 1604

ご使用方法 / How to use

1人分 の目安

紅茶

茶葉：ティースプーン山盛り1杯(約3g)
お湯：150cc

コーヒー

コーヒー粉：ティースプーン山盛り4杯(約10g)
(コーヒー粉は粗挽きのものをご使用ください)
お湯：120cc

1 cup

Tea

Tea : 1 heaped teaspoon of
tea leaves (about 3g)
150ml of hot water

Coffee

Coffee: 4 heaped teaspoons of ground coffee
(abo150ml of hot waterut 10g)
Use coarse coffee grounds
120ml of hot water

1. ガラスボールをお湯であらかじめ温めておき、お湯を捨ててから杯数分の茶葉、コーヒー粉を入れます。※茶葉、コーヒー粉、お湯の量はお好みにあわせて調整してください。
Pre-heat the glass bowl with the hot water. When it is warm enough, pour out the water and add the tea leaves or coffee. ※The amount of tea leaves, coffee grounds and water can be changed to suit your preference.

2. お湯を注ぎ、静かにフタをセットして紅茶の場合は3分程度、コーヒーはコーヒー粉全体が湿る程度のお湯をかけ1分蒸らし、その後残りのお湯を静かに注ぎ2分程度、コーヒー粉の対流が収まるまで待ちます。※お好みにより蒸らし時間を調整してください。

For tea, add the hot water, gently put the lid on the pot and allow to steep for around 3 minutes. For coffee, add just enough hot water to wet the coffee, put the lid on and allow to steep for one minute, then carefully pour in the rest of the hot water and allow to steep for around 2 minutes, until the grounds have settled at the bottom). ※The steeping time can be changed to suit your preference.



3. 時間がたったら、フィルターをゆっくり押し下げてできあがりです。(コーヒーの場合は、フィルターが下がりにくくなりますので、2~3回に分けて押し下げてください。)温めたカップに注いでお召し上がりください。
After steeping, slowly push the filter down and pour into a warmed cup. (Push the filter down 2-3 times when making coffee, as the filter may not come down easily.)

- 注ぐ際は、必ずフタに手を添えて注いでください。
- 茶葉の種類により若干、細かい茶葉がもれることがあります。
- コーヒー粉の挽き方により、微粉が多くなり、粉っぽくなる場合があります。
- Hold the pot lid steady when pouring the tea or coffee.
- Small tea leaves may escape the filter depending on the type of tea leaves used.
- Coffee particles may escape the filter and make the coffee cloudy if the coffee grounds used are too fine.



材質のご案内 / Material guide

フタツマミ：天然木

Knob of lid : Natural wood

ガラスボール/Glass bowl

耐熱ガラス

(耐熱温度差120°C)

/Heatproof glass

(Heatproof temperature

difference 120°C)



フタ・シャフト・

ナット・フィルター・

ホルダー：ステンレス

Lid, Shaft, Nut, Filter,

Holder :

Stainless steel

●MADE IN JAPAN

部品のお取扱い・お問い合わせ

パーツについて [HARIOパーツ](#) [検索](#)

またはフリーダイヤル:0120-39-8208

製品についてのお問い合わせ先

HARIO 株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町 9-3

フリーダイヤル：0120-39-8208

<http://www.hario.com>

HARIO CO.,LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho, Chuo-ku, Tokyo

103-0006 Japan

<http://www.hario.jp>

お取り扱い上の注意 / Precautions for use

⚠ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱ってください。

⚠ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。

⚠ Glass is fragile and may break. Handle it appropriately during normal use and cleaning.

⚠ Do not let children use it. Do not place in reach of children.

●ご使用前には洗浄をしてください。

●ヒビ、欠け、強いすり傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。

●ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。

●破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。

●廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

●Wash the product before using for the first time.

●Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.

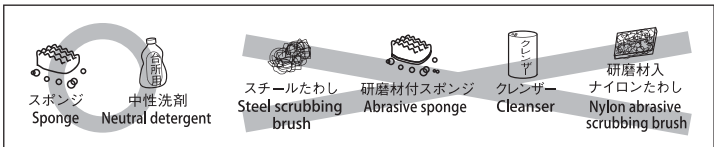
●Do not strike or scrape the inside of the glass container with a metal spoon. Doing so may damage the product.

●In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.

●Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.

お手入れの方法 / Product care

- ⚠️ 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- ⚠️ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。
- ⚠️ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
- ⚠️ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.

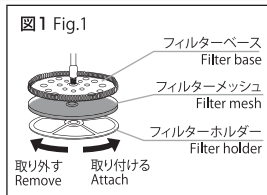


- フタツمام、シャフト以外は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。
- フィルターメッシュは、「家庭用漂白剤」に長時間浸け置きますと金属の耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。
- ご使用后、フタツمامに汚れがついた際は水を含ませた布をよく絞って拭き取り、よく乾燥させてから湿気を避けて保管してください。水やお湯に浸けたままにしないでください。またキズがつきますので、たわしや硬いもの、クレンザー等で洗わないでください。

- 高温多湿・直射日光を避けてください。
- All the parts of the pot except the pot lid knob and the shaft can be cleaned in the dishwasher. Consult the instruction manual of your dishwasher for further guidance.
- If the glass is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching.
- Do not soak the filter mesh in house hold bleach for a long period as this will degrade the durability of the metal parts.
- After using the pot, remove any dirt from the knob with a wet cloth, allow to dry and store in a dry place. Do not leave it wet. Do not use cleanser, a scrubbing brush, or other hard equipment when washing the pot as this will scratch it.
- Do not keep in hot and humid location, and avoid to expose to direct sun light.

部品の分解について / Disassembly of parts

- フィルター部の部品は、図1のようにフィルターベース・フィルターメッシュ・フィルターホルダーから構成されています。
- フィルター部分を取り外すには、フィルターホルダーを左に回してください。取り付けるときは、右に回してしっかりと取りつけてください。
- The filter is composed of the filter base, filter mesh and filter holder as shown in Fig. 1.
- When removing the filter, rotate the filter holder lockwise. When attaching the filter, rotate the filter holder counterclockwise and secure it in place.



●フィルターメッシュのふちは、図2のように上向きにご使用ください。

●ガラスボールをはずすときは、図3のようにホルダーからガラスボールを引き上げるように外してください。

※その際手袋などをして、素手では扱わないようにしてください。

●ホルダーが緩んでガラスボールがはずれてしまうときは図4のようにホルダー側面の中心部分を内側に軽く変形させて調整してください。

●ホルダーは材質・構造上、お使いになっている途中で若干のガタつきが生じる場合があります。ガタつきが気になる場合はお問い合わせください。

●Please make sure the rim of the filter mesh is facing upward as shown in Fig. 2.

●To detach the glass bowl, lift it out of the holder as shown in Fig. 3.

※Use gloves when detaching the glass bowl. Do not handle it with bare hands.

●If the holder comes loose and the glass bowl becomes detached, gently press the sides of the holder so that they bend inward at the center (see Fig. 4).

●When using metal holders, the structure of it may start to rattle or loosen a bit. If this occurs and bothers you, please make sure to contact us.

図2 Fig.2

上向き
Rim facing
upward



図3 Fig.3

↑ 引く



図4 Fig.4

